

† Mass Intentions †

Sunday, August 10 Nineteenth Sunday in Ordinary Time

5:00 PM †Dolores Spada, 11:30 Choir †Sam Garofolo

8:30 AM †Alfred Carlo †Josephine Barreras

†Catalino & †Juana and †Marina Tapaya by Family

10:00 AM †Andres Morales †Geronimo Aguire Maldonado

†Yolanda Carlos y †Familias Aragón y Carlos

†Jose & †Santiago Ponce by Familia Ponce Torres

11:30 AM †Marguerite Sciba

*Thanksgiving Mass by Dexter & Evelyn Vallejo

1:00 PM †Vicenta Oliveros, †Bernardina Cabasa

6:00 PM People of the Parish

Monday, August 11

St. Clare

7:30 AM All Souls

Tuesday, August 12

7:30 AM All Souls

Wednesday, August 13

Ss. Pontian and Hippolytus

7:30 AM †Jeanette, †Frank & †Dominick Zoccoli

6:30 PM †Antonio Fasano

Thursday, August 14

St. Maximilian Mary Kolbe

7:30 AM All Souls

Friday, August 15 The Assumption of the Bl. Virgin Mary

7:30 AM †Peter Baet

*Maria Macialek *Myriam Truc, Carmelite Nuns

6:30 PM All Souls

Saturday, August 16 St. Stephen of Hungary; Bl. Virgin Mary

7:30 AM †Antonio Fasano by daughter

Sunday, August 17 Twentieth Sunday in Ordinary Time

5:00 PM †Sam Garofolo †Yolanda Disperati †Marina Verceles

8:30 AM †Giacomo & †Isabella Bruzzone by Cathy Chapman

10:00 AM †Jose, †Gloria Valencia y †Isabel Causor

11:30 AM †Fernanda Baptista

1:00 PM †Rosario Di Vitorio

6:00 PM †Ricardo y †Elias Cuevas, †Pilar Carrillo y

†Lionisio Plancarte

SOLEMNITY OF THE ASSUMPTION OF THE BLESSED VIRGIN MARY

On Friday, August 15, is the Solemnity of the Assumption of the Blessed Virgin Mary, a holy day of obligation. We will have Masses at 7:30 AM in English and 6:30 PM in Spanish.

**El Viernes, 15 de Agosto celebramos La Asunción de la Virgen Maria es día de obligación. Tendremos Misas a las 7:30AM en Inglés y 6:30 PM en Español.*

Lectors/Lectores/Lettori and Communion Ministers

Sunday/Domingo/Domenica, August 17, 2008

5:00 PM (C) Katherine McCarthy (IL) Paul Arpin

(2L) Christian Aguinaldo (M) Mike Kelly

8:30 AM (C) Frank (IL) Celia (2L) Carl (M) Emma

10:00 AM (C) Catalina Renteria (IL) Sergio Renteria

(2L) Ramon Lopez

(M) Maria Carlos (M) Hermelinda Silva

11:30 AM (C) Gloria (IL) Rebecca (2L) Troy (M) Don

1:00 PM (C) Maria Della Pema (IL) Marcellino Giomelli

(2L) Francesca Buon Marito

(M) Francesco D'Anna

6:00 PM (C) Socorro Luna (IL) Guadalupe Plascencia

(2L) Juanita Rios (M) Lupita & Salvador Hernandez



✍ FROM THE PASTOR'S DESK

Dear Parishioners,

As we approach the middle of the month of August, we are reminded of the old saying: there is no worst summer killer than the "back to school sale".

In the gospel of this 19th Sunday of the Year we hear Jesus saying to us, "take courage, it is I, do not be afraid". So, we Christians, in the midst of adversity are strengthened by the assurance of his presence among us. As we do him homage, as say, "Truly, you are the Son of God".

Next weekend I will be preaching the Diocesan Missionary Appeal in our sister parish of Christ, the King, where they celebrate masses in English, Spanish and Vietnamese.

Please, observed the solemnity of the Assumption of the Blessed Virgin Mary, this coming Friday, August 15 that is a holy day of obligation.

May the Lord continue to bless you and help you in your difficulties!

Fr. Firmo Mantovani,cs. Pastor.

Queridos Parroquianos,

Ahora que estamos llegando a la mitad del mes de agosto, nos recordamos del dicho antiguo: no hay peor destruidor de verano que las "ventas de regreso a la escuela".

En el evangelio de este 19^o Domingo del Año nosotros oímos al Señor Jesús que nos habla, "tranquílense y no teman; soy yo". Así que, nosotros los cristianos, en medio de las adversidades, somos fortalecidos por la certeza de su presencia entre nosotros. Nos postramos ante él diciendo, "Verdaderamente tú eres el Hijo de Dios".

El próximo fin de semana yo estaré predicando la experiencia misionera scalabriniana en al vecina parroquia de Christ, the King, donde hay misas en Inglés, Español y Vietmamita.

No se les olvide de santificar el día santo de la Asunción de la Virgen al cielo este próximo Viernes, día 15 de agosto.

¡Qué el Señor les continúe bendiciendo y ayudando en sus dificultades!

P. Firmo Mantovani,cs. Párroco.

RELIGIOUS EDUCATION/C.C.D. NEWS

We have only one month before we begin our Religious Education Program (C.C.D.), for 2008-2009 school year. We hope that the parents will take this opportunity to register their children on August 16th between 9:00AM – 1:00PM or before the day of classes which are: Saturday, September 6th and Sunday, September 7th.

NOTICIAS DE EDUCACION RELIGIOSA C.C.D.

Solamente quedan un mes antes de que comience el nuevo ciclo escolar 2008-2009 del programa de catecismo [C.C.D.]. Yo espero que como padres de familia se tomen la oportunidad de registrar a sus hijos el 16 de Agosto o antes de que las clases comiencen, que son los días: Sabado, 6 y Domingo, 7 de Septiembre.

ATTENTION CATECHIST

On August 30th we will have a important meeting for all Catechist and Office Staff at 9:30 A.M. in the Scalabrini Hall. For us to prepare ourselves for the new catechetical new year 2008-2009.

NOTHING TO FEAR

A rabbi was asked why God sends trials and troubles into human lives. "Because God gets lonely for his people" was the reply. There is some resonance with this wisdom in today's Gospel, as Jesus makes his disciples get into a boat without him and goes off alone while they venture into stormy waters. Of course, neither Jews nor Christians believe that the Almighty plays this sort of whimsical game with them, but there is some truth in the statement that we don't turn to God for saving help until we're in a bind. Peter's role today, as it is throughout the New Testament, is to be a sign or to represent each member of the church and the whole church. Our story is the tale told about Peter's faith today. What can bolster our faith is that even when Christ calls us to face bravely the tempests of life, if we are walking through them with our eyes fixed on him in faith, we have nothing to fear. Even when we falter or sink, simply crying "Lord, save me!" is enough to help us know the steady grasp of God's hand. Then, sheltered inside the walls of faith, the storms we endure lose their power over us.

© Copyright, J. S. Paluch Co.

NADA QUE TEMER

A un rabino le preguntaron por qué Dios envía pruebas y tribulaciones a los humanos. "Porque Dios siente la ausencia de su pueblo", fue la respuesta. Hay ecos de esta sabiduría en el Evangelio de hoy, cuando Jesús hace que sus discípulos se suban a la barca sin él y se va por su cuenta mientras ellos se aventuran en aguas turbulentas. Por cierto, ni judíos ni cristianos creen que el Todopoderoso hace este tipo de jugadas antojadizas con ellos, pero tiene algo de verdad la afirmación de que no acudimos a Dios pidiendo que nos salve sino cuando estamos en un apuro. Hoy el papel de Pedro, como aparece en todo el Nuevo Testamento, es ser un signo o representación de cada miembro de la Iglesia y de toda la Iglesia. Nuestra historia es el relato que se narra hoy sobre la fe de Pedro. Lo que puede aumentar nuestra fe es que aunque Cristo nos llama a encarar con valentía las tormentas de la vida, si las atravesamos con los ojos de la fe fijados en él, nada hemos de temer. Aunque demos un traspie o nos hundamos, basta gritar "¡Señor, sálvame!" para conocer la firmeza con la que Dios nos toma de la mano. Entonces, protegidos dentro de los muros de la fe, las tormentas que nos azoten no nos vencerán.

© Copyright, J. S. Paluch Co.

HOLY CROSS FEAST

**Food *Games *Raffle *Music*

Join us on Sept. 20 & 21 for a fun weekend supporting our parish Kermess!

KERMESS DE LA SANTA CRUZ

Antojitos * Juegos * Rifas
* Música

Los invitamos a apoyar nuestra Kermess en el fin de semana de Sept. 20 & 21!

XIX DOMENICA DEL TEMPO ORDINARIO (ANNO A)

Riflessioni

Dalla creazione a Cristo: le tappe della manifestazione di Dio e i percorsi dell'uomo alla ricerca del suo Signore e Padre. È questo il filo conduttore che unisce le letture odierne. *In modo libero e sorprendente*, Dio si manifesta agli uomini nel tempo: dapprima nella creazione del mondo e di ogni persona; in seguito per mezzo delle alleanze e dei profeti; e, finalmente, nell'evento unico e definitivo di Gesù Cristo, Dio in carne umana. Alla *manifestazione gratuita di Dio*, normalmente fa seguito la sua ricerca da parte dell'uomo, una ricerca spesso travagliata e incerta. Tutte le religioni e le filosofie dei popoli sono un segno e il risultato del desiderio profondo che Dio ha iscritto nel cuore delle persone e delle culture: *Chi è Dio? Com'è Dio? Dove abita? Cosa fa?...* I risultati di questa ricerca si trovano nelle diverse espressioni religiose che accompagnano e orientano l'uomo nel suo cammino storico. Le religioni naturali sono differenti secondo le epoche e le culture, ma hanno un'origine comune: l'aspirazione umana ad un rapporto con la divinità. Questo è il *terreno religioso naturale* nel quale i missionari trovano i popoli al primo incontro con il Vangelo.

SUPPORT OUR FUTURE KING AND QUEEN OF HOLY CROSS?

Our King and Queen contestants will be selling tickets after Sunday the Masses. Please show your support by purchasing tickets or food from our King & Queen contestants. The Coronation Ceremonies for the new King & Queen will be held during our Parish Feast/Kermess on Sunday, September 21st at 2:00 P.M.. All proceeds from the King & Queen Contest go towards our parish of Holy Cross.



APOYEN EL PRÓXIMO REY & REINITA DE LA HOLY CROSS?

Nuestro futuro Rey & Reinita concursantes estarán vendiendo boletos y comidas después de las Misas. Por favor ayude, comprando sus boletos y comidas. Las ceremonias de la coronación para el nuevos Rey y Reinita serán durante nuestra Fiesta/Kermess de la parroquia el Domingo, 21 de Septiembre a las 2:00 P.M..

ROSARY MAKERS NEEDED!

Come join us in the small hall on August 17th at 1:00 P.M. where will be making rosaries to donate to missions in need. No experience necessary, we have all the supplies, and just need YOU!

NECESITAMOS PERSONAS PARA HACER ROSARIOS!

Los invitamos el 17 de Agosto a la 1:00 P.M. en el Salón chico para hacer Rosarios, para las misiones que lo necesitan. No necesitan experiencia, tenemos todo para hacerlos, solo lo necesitamos a ustedes!

ENTRENAMIENTO GRATIS! . . EN ESPAÑOL

La oficina de SERVICIOS SOCIALES está ofreciendo Entrenamiento GRATIS en español para Reparación de Computadoras. Si estas interesado o quieres aprender algo nuevo, por favor inscribese en la oficina de la rectoria.

We thank our Parishioner's continued support for your generosity, now and throughout the year.

¡Gracias por su generosidad en sus donaciones ahora y durante todo el año!

